



✠ PAROISSE SAINT-ROCH ✠

MESSE DU 1^{ER} JANVIER
ANNUS DOMINI 2018

Sainte Marie Mère de Dieu



VENITE ADOREMUS ! VENITE ADOREMUS ! VENITE ADOREMUS DOMINUM !

*Peuple fidèle, le Seigneur t'appelle :
C'est fête sur Terre, le Christ est né.
Viens à la crèche voir le Roi du monde !*

*Verbe, Lumière, et Splendeur du Père
Il naît d'une Mère, petit Enfant.
Dieu véritable, le Seigneur fait Homme !*

*Peuple, acclame, avec tous les anges,
Le Maître des hommes qui vient chez toi.
Dieu qui Se donne à tous ceux qu'Il aime !*

*Peuple fidèle, en ce jour de fête,
Proclame la gloire de ton Seigneur.
Dieu se fait Homme pour montrer qu'Il t'aime !*

*Adeste fideles læti triumphantes;
Venite, venite in Bethlehem;
Natum videte Regem angelorum !*



Antienne de l'Office...

♦ **Ant.** *Ô commerce admirable ! Le Créateur du genre humain, prenant un corps et une âme, a daigné naître de la Vierge, et devenu homme sans le concours de l'homme, il nous a fait part de sa divinité !*

Ant. *La tige de Jessé a fleuri ; l'étoile est sortie de Jacob ; la Vierge a enfanté le Sauveur. Nous vous louons, ô notre Dieu !*



...de Marie Mère de Dieu

Ant. *Le buisson enflammé, mais non consumé, qui apparut à Moïse, nous l'avons reconnu dans votre virginité admirablement conservée : Mère de Dieu, intercédez pour nous !*

Ant. *Quand vous naquîtes ineffablement d'une Vierge, alors s'accomplirent les Écritures. Comme la rosée sur la toison, vous descendîtes pour sauver le genre humain. Nous vous louons, ô notre Dieu !*

La Mère de Dieu

par Enric Monserey Vidal (+1926)

INTROIT : ‘Salve, sancta Parens, eníxa puérpera Regem, qui cælum terrámque regit in sæcula sæculórum.’

ANTIENNE D’OUVERTURE : « Nous te saluons, Mère très sainte : tu as mis au monde le Roi qui gouverne le ciel et la terre pour les siècles sans fin. »

ORATIO: ‘Deus, qui salutis æternæ, beátæ Mariæ virginitate fecúnda, humano géneri præmia præstitisti, tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus Fílium tuum auctórem vitæ suscipere. Qui tecum...’

COLLECTE : « Dieu tout-puissant, par la maternité virginale de la bienheureuse Marie, tu as offert au genre humain les trésors du salut éternel ; accorde-nous de sentir qu’intervient en notre faveur celle qui nous permet d’accueillir l’auteur de la vie, Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur... »

✠

Lecture du livre des Nombres. Le Seigneur parla à Moïse. Il dit : « Parle à Aaron et à ses fils. Tu leur diras : Voici en quels termes vous bénirez les fils d’Israël : “Que le Seigneur te bénisse et te garde ! Que le Seigneur fasse briller sur toi son visage, qu’il te prenne en grâce ! Que le Seigneur tourne vers toi son visage, qu’il t’apporte la paix !” Ils invoqueront ainsi mon nom sur les fils d’Israël, et moi, je les bénirai. »

✠

Psaume R/ Gloire à Dieu et Paix sur Terre, Alleluia !

Que Dieu nous prenne en grâce et nous bénisse,
que son visage s’illumine pour nous ;
et ton chemin sera connu sur la terre,
ton salut, parmi toutes les nations.

Que les nations chantent leur joie,
car tu gouvernes le monde avec justice ;
tu gouvernes les peuples avec droiture,
sur la terre, tu conduis les nations.

Que les peuples, Dieu, te rendent grâce ;
qu’ils te rendent grâce tous ensemble !
Que Dieu nous bénisse,
et que la terre tout entière l’adore !

✠

Lettre de la lettre de saint Paul Apôtre aux Galates. Frères, lorsqu’est venue la plénitude des temps, Dieu a envoyé son Fils, né d’une femme et soumis à la loi de Moïse, afin de racheter ceux qui étaient soumis à la Loi et pour que nous soyons adoptés comme fils. Et voici la preuve que vous êtes des fils : Dieu a envoyé l’Esprit de son Fils dans nos cœurs, et cet Esprit crie « Abba ! », c’est-à-dire : Père ! Ainsi tu n’es plus esclave, mais fils, et puisque tu es fils, tu es aussi héritier : c’est l’œuvre de Dieu.

✠

Évangile de Jésus-Christ selon saint Luc. En ce temps-là, les bergers se hâtèrent d’aller à Bethléem, et ils découvrirent Marie et Joseph, avec le nouveau-né couché dans la mangeoire. Après avoir vu, ils racontèrent ce qui leur avait été annoncé au sujet de cet enfant. Et tous ceux qui entendirent s’étonnaient de ce que leur racontaient les bergers. Marie, cependant, retenait tous ces événements et les méditait dans son cœur. Les bergers repartirent ; ils glorifiaient et louaient Dieu pour tout ce qu’ils avaient entendu et vu, selon ce qui leur avait été annoncé. Quand fut arrivé le huitième jour, celui de la circoncision, l’enfant reçut le nom de Jésus, le nom que l’ange lui avait donné avant sa conception.

CREDO in unum Deum Patrem omnipotentem, factorem cœli et terræ, visibilibus omnium et invisibilibus. / **Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum.** / Et ex Patre natum ante omnia sæcula. / **Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.** / Génitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt. / **Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de cœlis.** / **ET INCARNATUS EST DE SPIRITU SANCTO EX MARIA VIRGINE ET HOMO FACTUS EST.** / Crucifixus etiam pro nobis; sub Póntio Pilato passus, et sepúltus est. / et resurrexit tertia die, secundum scripturas. / **Et ascendit in cœlum: sedet ad dexteram Patris.** / Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis. / **Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.** / Qui cum Patre, et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas / **Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam** / Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum / **Et exspecto resurrectionem mortuorum** / Et vitam venturi sæculi. **Amen.**

JE CROIS en un seul Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible. Je crois en un seul Seigneur Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles : Il est Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière, Vrai Dieu né du Vrai Dieu : engendré non pas créé, de même Substance que le Père, et par Lui tout a été fait. Pour nous les hommes et pour notre salut, Il descendit du Ciel ; par l'Esprit Saint **IL A PRIS CHAIR DE LA VIERGE MARIE, ET S'EST FAIT HOMME ;** crucifié pour nous sous Ponce Pilate, Il souffrit sa passion et fut mis au tombeau. Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures, et Il monta au Ciel ; Il est assis à la Droite du Père. Il reviendra dans la Gloire, pour juger les vivants et les morts, et son règne n'aura pas de fin. Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie ; Il procède du Père et du Fils ; avec le Père et le Fils Il reçoit même adoration et même gloire ; Il a parlé par les prophètes. Je crois en l'Église, Une, Sainte, Catholique et Apostolique. Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés. J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir. Amen.



ALMA REDEMPTORIS MATER
quæ perva cœli porta mânes
et stélla mârís succurre cadénti
surgere qui curat pópulo
Tu quæ genuísti natúra miránte
tuum sánctum Genitórem
Virgo prius ac postérius
Gabriélis ab óre súmens illud
Ave peccatórum miserere.

SAINTE MERE DU REDEMPTEUR,
Porte du ciel toujours ouverte,
Étoile de la mer, secouez votre peuple
qui tombe et cherche à se relever.
À l'étonnement de la nature entière,
vous avez mis au monde le Dieu saint ;
ô vous, toujours vierge, avant comme
après l'enfantement, accueillez cet Ave
dont Gabriel vous saluait,
et prenez en pitié les pécheurs.

VENI CREATOR ANNO DOMINI 2018

Veni Creator Spiritus,
Mentes tuorum visita:
Imple superna gratia,
Quæ tu creasti pectora.

Qui diceris Paraclitus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, caritas,
Et spiritalis unctio.

Tu septiformis munere,
Digitus paternæ dexteræ,
Tu rite promissum Patris,
Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensibus:
Infunde amorem cordibus:
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.

Hostem repellas longius,
Pacemque dones protinus:
Ductore sic te prævio
Vitemus omne noxium.

Per te sciamus da Patrem,
Noscamus atque Filium,
Teque utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.

Deo Patri sit gloria
Et Filio, qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito,
In sæculorum sæcula. Amen.



Venez Esprit Créateur !
Visitez les âmes de vos fidèles,
et remplissez de votre grâce céleste
les cœurs que Vous avez créés.

Vous êtes notre Consolateur,
Don du Dieu Très-Haut,
Source de Vie, Feu, Charité,
et Onction spirituelle des âmes.

Vous l'Esprit aux sept Dons,
Vous le Doigt de Dieu,
Vous la Promesse du Père,
mettez sa Parole sur nos lèvres.

Faites briller votre Lumière en nos âmes,
versez votre Amour en nos cœurs,
et soutenez sans cesse de votre force
la faiblesse de notre chair.

Repoussez loin de nous l'Ennemi,
donnez-nous votre Paix maintenant,
et que sous votre conduite,
nous évitions tout mal.

Faites-nous connaître le Père
Faites-nous reconnaître le Fils,
et qu'en Vous, Esprit du Père et du Fils,
nous croyions à chaque instant !

Gloire soit à Dieu notre Père,
et à son Fils ressuscité des morts,
et au Saint-Esprit notre Défenseur,
dans les siècles des siècles. Amen !

« Une indulgence plénière est accordée au fidèle qui participe dévotement au chant ou à la récitation solennelle dans une église de l'hymne *Veni Creator* le premier de l'an, pour implorer l'aide divine pour tout le cours de l'année. »

(Enchiridion des Indulgences, Vatican 1999)